



MANGUERA DE AIRE COMPRIMIDO CON TAMBOR TUBO PER ARIA COMPRESSA CON AVVOLGICAVO PDST 10 B3

(ES)

MANGUERA DE AIRE COMPRIMIDO CON TAMBOR

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

TAMBOR DE MANGUEIRA A AR COMPRIMIDO

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

TUBO PER ARIA COMPRESSA CON AVVOLGICAVO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

AIR HOSE REEL

Translation of the original instructions



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

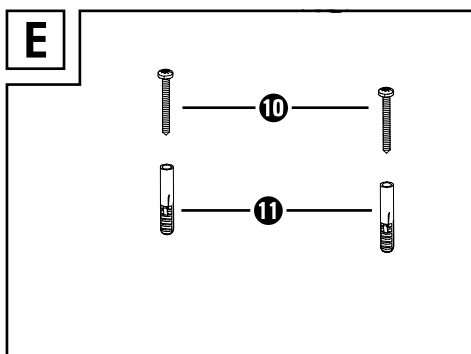
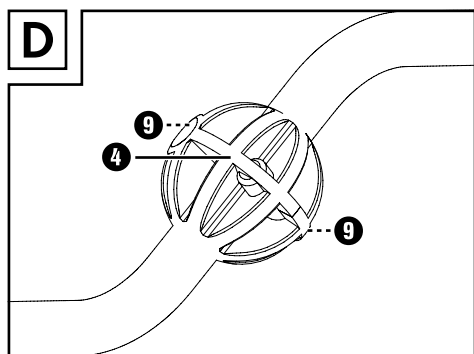
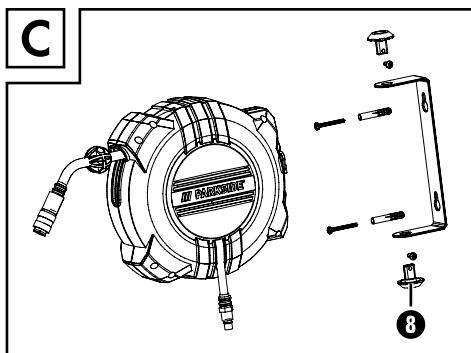
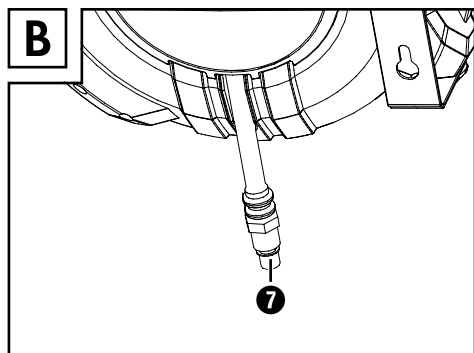
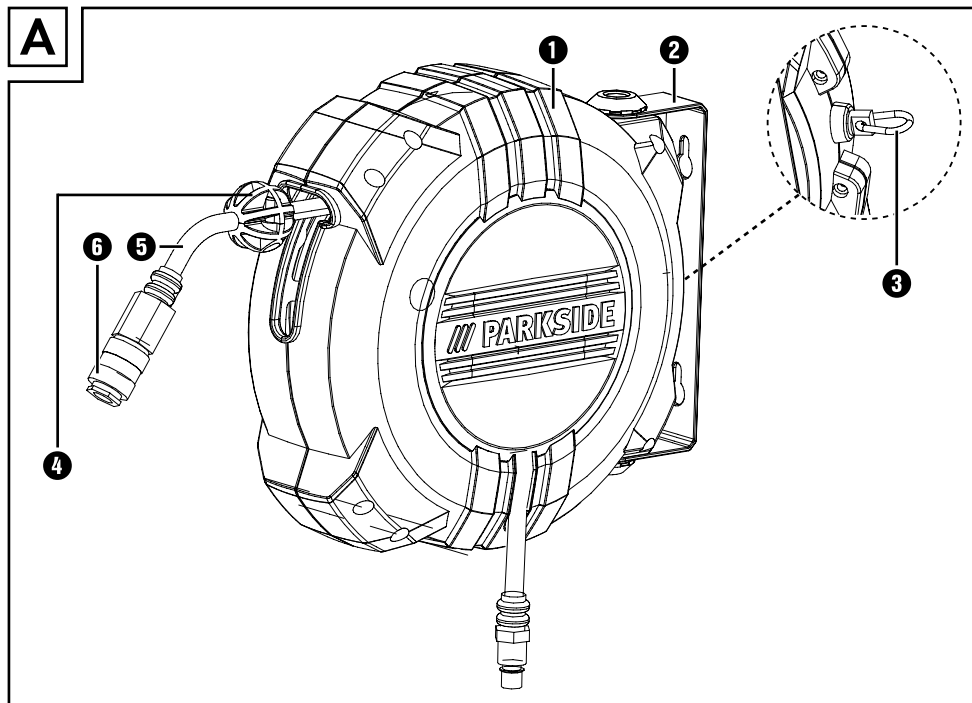
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	11
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	21
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	31
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones de seguridad	3
Riesgos residuales	4
Antes de la puesta en funcionamiento	4
Montaje	4
Selección del lugar de montaje	4
Montaje del enrollador de tubos de aire comprimido	5
Puesta en funcionamiento	5
Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una fuente de alimentación de aire comprimido	5
Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una herramienta de aire comprimido	5
Uso del enrollador de tubos de aire comprimido	5
Desenrollado del tubo	6
Enrollado del tubo	6
Ajuste del tope para el tubo	6
Mantenimiento y limpieza	6
Desecho	7
Garantía de Kompernass Handels GmbH	7
Asistencia técnica	8
Importador	8
Declaración de conformidad original	9

**MANGUERA DE AIRE
COMPRIMIDO CON TAMBOR
PDST 10 B3**

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

En combinación con un compresor, el enrollador de tubos de aire comprimido está previsto para el suministro energético de las herramientas de aire comprimido. El enrollador de tubos de aire comprimido sirve exclusivamente para la conducción de aire comprimido y no es apto para la conducción de líquidos. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Se prohíbe cualquier uso diferente del uso previsto, ya que es potencialmente peligroso. La garantía no cubre los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso o de un uso incorrecto y el fabricante quedará eximido de cualquier responsabilidad al respecto en tal caso. El aparato está previsto para su uso doméstico, por lo que no se permite su utilización con fines comerciales o industriales.

Símbolos en la herramienta de aire comprimido

	Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.
	Utilice una máscara de protección anti-polvo.
	Utilice gafas de protección.
	Utilice protección para los oídos.
	Utilice guantes de protección.

Equipamiento

- ❶ Carcasa del enrollador
- ❷ Pieza de fijación giratoria
- ❸ Gancho para colgar
- ❹ Tope para el tubo
- ❺ Tubo de aire comprimido para la herramienta de aire comprimido
- ❻ Acoplamiento rápido
- ❼ Conexión para el aire comprimido
- ❽ Tornillos
- ❾ Tornillos de fijación

Accesorios de montaje

- ❿ Tornillos de montaje
- ⓫ Tacos

Volumen de suministro

- 1 manguera de aire comprimido con tambor
- 1 set de accesorios de montaje
(2 tornillos de montaje y 2 tacos)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Presión de trabajo	Máx. 10 bar
Sistema de enrollado	Automático
Longitud del tubo de aire comprimido	10 m
Tamaño de la conexión para el aire comprimido	1/4" = 6,35 mm
Peso	aprox. 1,7 kg



Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. ¡LAS INSTRUCCIONES DE USO FORMAN PARTE DEL PRODUCTO Y DEBEN ESTAR SIEMPRE DISPONIBLES PARA SU CONSULTA!
- Este aparato puede ser utilizado por personas a partir de 16 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- En combinación con un compresor, el enrollador de tubos de aire comprimido está previsto para el suministro energético de las herramientas de aire comprimido. El enrollador de tubos de aire comprimido sirve exclusivamente para la conducción de aire comprimido y no es apto para la conducción de líquidos.
- Debido a su equipamiento, el enrollador de tubos de aire comprimido está previsto para su montaje en una pared o techo adecuados; no se permite su uso si no está montado.
- El enrollador de tubos de aire comprimido no está concebido para su uso comercial, industrial ni profesional. Este producto está previsto exclusivamente para su uso privado. El enrollador de tubos de aire comprimido solo puede utilizarse para su uso previsto. Se prohíbe cualquier otro uso distinto.
- El cumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones de montaje especificadas en las instrucciones de uso también forma parte del uso previsto. El fabricante o distribuidor no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de una utilización incorrecta o contraria al uso previsto.
- Solo deben utilizarse los accesorios adecuados para este producto. Las personas que utilicen el enrollador de tubos de aire comprimido y que, dado el caso, realicen tareas de mantenimiento están obligadas a familiarizarse con el contenido de las instrucciones de uso. También deben conocer los peligros potenciales. Deben aplicarse las normas vigentes de protección laboral y de prevención de accidentes laborales de forma correcta y concienzuda.
- Cualquier modificación realizada en el enrollador de tubos de aire comprimido anula la responsabilidad del fabricante con respecto al producto y a los daños derivados.
- Monte el enrollador de tubos de aire comprimido antes de utilizarlo para reducir al máximo el riesgo de lesiones.
- Utilice el enrollador de tubos de aire comprimido exclusivamente con aire comprimido. No se permite el uso del enrollador de tubos de aire comprimido con líquidos.
- Deje siempre que el tubo se enrolle de forma controlada, ya que el enrollador de tubos de aire comprimido está equipado con un muelle para el mecanismo de enrollado. Si se utiliza incorrectamente, el tubo puede causar lesiones al enrollarse. Si se producen daños en el mecanismo de enrollado, el enrollador de tubos de aire comprimido debe ponerse inmediatamente fuera de servicio y debe encargarse su reparación a un especialista. No abra nunca la carcasa del enrollador de tubos de aire comprimido.
- Utilice exclusivamente accesorios en perfecto estado y que estén previstos para su uso con el enrollador de tubos de aire comprimido.
- No supere la presión máxima de funcionamiento del enrollador de tubos de aire comprimido o de la herramienta de aire comprimido utilizada.
- Conecte solo el enrollador de tubos de aire comprimido a conductos de aire comprimido si está garantizado que no pueda superarse la presión máxima permitida en más del 10 % (p. ej., por medio de un manorreductor).
- Mantenga el tubo de aire comprimido siempre alejado de los bordes cortantes, del calor y del aceite.

- Inspeccione siempre el tubo de aire comprimido antes de utilizar el enrollador de tubos de aire comprimido.
- Utilice el enrollador de tubos de aire comprimido exclusivamente con un compresor. Se prohíbe su uso con botellas de aire comprimido.
- Se prohíbe el uso de herramientas de aire comprimido con gases comburentes. ¡Existe peligro de explosión!
- El enrollador de tubos de aire comprimido no debe utilizarse para otros fines.
- No guarde el enrollador de tubos de aire comprimido en un lugar que esté al alcance de los niños.
- No dirija nunca el enrollador de tubos de aire comprimido ni sus tubos hacia personas o animales.
- Solo deben utilizarse los recambios originales para realizar reparaciones. Los recambios que no sean originales pueden provocar daños graves.
- Para realizar las tareas de mantenimiento, ajuste y reparación, desconecte siempre primero el enrollador de tubos de aire comprimido de la alimentación de aire comprimido.
- Se prohíbe modificar el enrollador de tubos de aire comprimido.
- Utilice el enrollador de tubos de aire comprimido exclusivamente si está en perfecto estado. En caso de duda, consulte a un especialista antes de usarlo.
- Encargue las reparaciones exclusivamente al personal técnico cualificado.
- No transporte nunca el enrollador de tubos de aire comprimido asíéndolo por el tubo.
- Sujete siempre el tubo con firmeza al desconectarlo de la fuente de alimentación de aire comprimido o de una herramienta de aire comprimido.

Riesgos residuales

Aun cuando este aparato se maneje de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de este enrollador de tubos de aire comprimido:

- Peligro por el movimiento incontrolado de los tubos de aire comprimido.
- Peligro de caídas por el movimiento incontrolado de los tubos de aire comprimido.

Para minimizar los riesgos residuales, utilice el aparato de forma correcta y cuidadosa.

Antes de la puesta en funcionamiento

- Extraiga todas las piezas del embalaje y compruebe si el enrollador de tubos de aire comprimido o los componentes individuales presentan daños. De ser así, no utilice el enrollador de tubos de aire comprimido. Póngase en contacto con el fabricante a través de la dirección especificada del servicio de asistencia técnica.
- Retire todas las láminas protectoras y el resto de embalajes de transporte.
- Compruebe que el volumen de suministro esté completo.

Montaje

Selección del lugar de montaje

- Monte el enrollador de tubos de aire comprimido en un techo o pared adecuados; no se permite su uso si no está montado.
- Seleccione un lugar para el montaje en el que el enrollador de tubos de aire comprimido no estorbe.
- Si se monta en el techo, debe observarse una altura mínima de 2,5 metros para el montaje.
- Para el montaje, necesita lo siguiente: un taladro, una broca adecuada y un destornillador.

Montaje del enrollador de tubos de aire comprimido

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- El montaje incorrecto del enrollador de tubos de aire comprimido puede provocar lesiones.
- Asegúrese de que no haya cables ni tuberías en el lugar de montaje. En caso necesario, utilice también un detector o consulte a un especialista.
- Observe también las indicaciones de seguridad del taladro utilizado.

¡INDICACIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- Un montaje incorrecto podría provocar daños.
- Asegúrese de que el material de soporte en el lugar de montaje aguante el peso del enrollador de tubos de aire comprimido. Si tiene alguna pregunta, consulte a un especialista.
- 1. Utilice la pieza de fijación giratoria **2** como plantilla. Para desmontar la pieza de fijación giratoria **2** del enrollador de tubos de aire comprimido, desatornille los dos tornillos **8** en sentido antihorario (consulte la fig. C). Marque la posición de los orificios en el material de soporte.
- 2. Taladre los orificios necesarios para el montaje en el material de soporte.
- 3. Monte la pieza de fijación giratoria **2** con el material de fijación adecuado (consulte los accesorios de montaje **10 11**).
- 4. Vuelva a fijar el enrollador de tubos de aire comprimido a la pieza de fijación giratoria **2**. Para ello, vuelva a atornillar en sentido horario los tornillos **8** desatornillados en el paso 1 (consulte la fig. C).

Puesta en funcionamiento

Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una fuente de alimentación de aire comprimido

- ◆ Conecte la conexión para el aire comprimido **7** del enrollador de tubos de aire comprimido en el acoplamiento rápido de la fuente de alimentación de aire comprimido.

Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una herramienta de aire comprimido

¡INDICACIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- El manejo incorrecto del enrollador de tubos de aire comprimido podría provocar daños.
- Observe siempre la presión máxima de funcionamiento del enrollador de tubos de aire comprimido y la compatibilidad de las piezas de conexión utilizadas. El acoplamiento rápido **6** del tubo de aire comprimido permite su conexión inmediata a una herramienta de aire comprimido a través de su entrada de aire.

Uso del enrollador de tubos de aire comprimido

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- El enrollador de tubos de aire comprimido está equipado con un mecanismo de retroceso accionado por un fuerte muelle. Si se enrolla el tubo de aire comprimido **5** de forma incorrecta, podría provocar lesiones.
- No deje nunca que el tubo de aire comprimido **5** rebote de forma incontrolada.
- Si el mecanismo de retroceso está dañado, ponga inmediatamente el enrollador de tubos de aire comprimido fuera de servicio y encargue la reparación de los daños a un especialista.
- El enrollador de tubos de aire comprimido está equipado con un mecanismo de encastre y retroceso que permite extraer y enrollar el tubo de aire comprimido **5** de forma sencilla.

- Este encastre genera un chirrido cuando el tubo se enrolla y desenrolla. Esto no es un fallo. Si el ruido cambia después de muchos usos o por problemas en el mecanismo, consulte a un especialista o póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Desenrollado del tubo

- ◆ Tire cuidadosamente del tubo de aire comprimido **5** para extraerlo de la carcasa del enrollador hasta alcanzar la longitud de trabajo deseada para la herramienta de aire comprimido. Si suelta el tubo de aire comprimido **5** tras escuchar un chasquido, quedará encastrado en esa longitud.

Enrollado del tubo

- ◆ El encastre se suelta con solo tirar ligeramente del tubo de aire comprimido **5**.
- ◆ Asegúrese de que el tubo de aire comprimido **5** vuelva a enrollarse de forma controlada en la carcasa del enrollador **1**.

Ajuste del tope para el tubo

La posición del tope para el tubo **4** puede ajustarse para interrumpir el enrollado del tubo de aire comprimido **5** en la longitud deseada. Para ajustar el tope para el tubo **4**, necesita un destornillador de estrella (no se incluye en el volumen de suministro).

- ◆ Afloje los tornillos de fijación **9** con el destornillador de estrella (consulte la fig. D).
- ◆ Desplace el tope para el tubo **4** a lo largo del tubo de aire comprimido **5** hasta alcanzar la posición deseada.
- ◆ Vuelva a apretar los tornillos de fijación **9**.

Mantenimiento y limpieza

INDICACIÓN

- El enrollador de tubos de aire comprimido debe mantenerse y revisarse regularmente para que funcione correctamente y para cumplir los requisitos de seguridad. Un funcionamiento incorrecto puede causar averías y daños en el aparato.

- No utilice nunca productos afilados o abrasivos para la limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico del enrollador de tubos de aire comprimido.
- Asegúrese de que no penetre nunca agua en el interior del enrollador de tubos de aire comprimido. Asegúrese de que la carcasa y el tubo de aire comprimido estén siempre libres de polvo y suciedad. Para ello, limpie regularmente el enrollador de tubos de aire comprimido con un paño limpio.
- Si es posible, antes de enrollar el tubo de aire comprimido en la carcasa, límpielo para el próximo uso.
- Limpie el enrollador de tubos de aire comprimido y el tubo en intervalos regulares con un paño húmedo y un poco de jabón blando.

Desecho



El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales.

No deseche el aparato con la basura doméstica.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

■ Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

■ Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 345881_2004.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa normal))
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa reducida))
 E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 345881_2004

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 ALEMANIA
www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Tipo/denominación del aparato
Manguera de aire comprimido con tambor PDST 10 B3

Año de fabricación: 07-2020

Número de serie: IAN 345881_2004

Bochum, 17/07/2020

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', followed by the large, bold CE mark.

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione	12
Uso conforme	12
Dotazione	12
Materiale in dotazione	12
Dati tecnici	12
Avvertenze di sicurezza	13
Rischio residuo	14
Prima della messa in funzione	14
Montaggio	14
Determinazione del luogo di montaggio	14
Montaggio dell'aspo per tubo per aria compressa	15
Messa in funzione	15
Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa alla sorgente di aria compressa	15
Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa ad un utensile ad aria compressa	15
Utilizzo dell'aspo per tubo per aria compressa	15
Svolgimento del tubo flessibile	16
Avvolgimento del tubo flessibile	16
Regolazione del fermatubo	16
Manutenzione e pulizia	16
Smaltimento	17
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	17
Assistenza	18
Importatore	18
Dichiarazione di conformità originale	19

TUBO PER ARIA COMPRESSA CON AVVOLGICAVO PDST 10 B3

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'aspo per tubo per aria compressa, combinato con un compressore, serve ad alimentare d'energia utensili ad aria compressa. L'aspo per tubo per aria compressa funge esclusivamente da mezzo di trasporto per l'aria compressa. Non è adatto a trasportare liquidi. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Qualsiasi impiego che esuli dall'uso conforme non è consentito ed è potenzialmente pericoloso. I danni causati da mancata osservanza o errori di impiego non sono coperti dalla garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio è stato concepito per l'uso domestico e non può essere utilizzato in ambito commerciale o industriale.

Simboli presenti sull'utensile ad aria compressa

	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare una mascherina antipolvere.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Indossare un paraorecchi.
	Indossare guanti protettivi.

Dotazione

- ❶ Cassa dell'aspo
- ❷ Archetto di fissaggio mobile
- ❸ Gancio per appendere
- ❹ Fermatubo
- ❺ Tubo flessibile per aria compressa per utensili ad aria compressa
- ❻ Giunto rapido
- ❼ Raccordo dell'aria compressa
- ❽ Viti
- ❾ Viti di fissaggio

Accessori per il montaggio

- ❿ Viti per il montaggio
- ⓫ Tasselli

Materiale in dotazione

- 1 tubo per aria compressa con avvolgicavo
- 1 serie di accessori per il montaggio
(2 viti per il montaggio, 2 tasselli)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Pressione di lavoro	max 10 bar
Sistema di avvolgimento	automatico
Lunghezza tubo flessibile per aria compressa	10 m
Dimensioni del raccordo dell'aria compressa	1/4" = 6,35 mm
Peso	circa 1,7 kg



Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

► PRIMA DELL'USO SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO. ESSO È PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVE ESSERE DISPONIBILE IN OGNI MOMENTO!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone di almeno 16 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- In combinazione con un compressore, l'aspo per tubo per aria compressa serve ad alimentare d'energia utensili ad aria compressa. L'aspo per tubo per aria compressa funge esclusivamente da mezzo di trasporto per l'aria compressa. Non è adatto a trasportare liquidi.
- Dato il suo meccanismo, l'aspo per tubo per aria compressa è destinato ad essere montato su una parete o su un soffitto adatti; non è consentito usarlo senza montarlo.
- L'aspo per tubo per aria compressa non è stato progettato per l'uso in ambito commerciale o industriale o per l'uso in piccole imprese. Questo prodotto è previsto unicamente per l'uso privato. L'aspo per tubo per aria compressa va utilizzato esclusivamente per la finalità alla quale è destinato. È vietato qualsiasi uso diverso!
- L'uso conforme comprende anche il rispetto delle avvertenze relative alla sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio contenute nel manuale di istruzioni. Il produttore o il rivenditore declinano ogni responsabilità per i danni causati da un impiego sbagliato o non conforme a destinazione.
- Utilizzare solo accessori adatti a questo prodotto. Le persone che utilizzano l'aspo per tubo per aria compressa o ne eseguono la manutenzione sono tenute ad acquisire dimestichezza con il prodotto. Inoltre devono essere informate dei suoi rischi potenziali. Le norme antinfortunistiche vigenti devono essere osservate attentamente e coscienziosamente.
- Qualsiasi modifica dell'aspo per tubo per aria compressa esclude la responsabilità del produttore per i danni ad essa correlati.
- Prima di utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa, montarlo per ridurre al minimo il rischio di lesioni.
- Usare l'aspo per tubo per aria compressa esclusivamente con aria compressa. Non è consentito usare l'aspo per tubo per aria compressa con liquidi.
- Avvolgere il tubo flessibile sempre in modo controllato, poiché l'aspo per tubo per aria compressa è provvisto di una molla di trazione per il meccanismo di avvolgimento. Un tubo flessibile in corso di avvolgimento può arrecare lesioni se non viene utilizzato correttamente. In caso di danneggiamento del meccanismo di avvolgimento, mettere immediatamente fuori servizio l'aspo per tubo per aria compressa e farlo riparare da uno specialista. Non aprire in nessun caso di propria iniziativa la cassa dell'aspo per tubo per aria compressa.
- Utilizzare solo accessori in perfette condizioni e destinati all'impiego con l'aspo per tubo per aria compressa.
- Non superare mai la pressione di lavoro massima dell'aspo per tubo per aria compressa o dell'utensile ad aria compressa utilizzato.
- Collegare l'aspo per tubo per aria compressa a linee di aria compressa solo se è sicuro che non possa essere superata di oltre il 10% la pressione di lavoro massima consentita (ad es. mediante un riduttore di pressione).
- Tenere sempre lontano il tubo flessibile per aria compressa da bordi vivi, calore e olio.

- Controllare sempre il tubo flessibile per aria compressa prima di usare l'aspo per tubo per aria compressa.
- Utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa solo in combinazione con un compressore. È vietato usarlo con bombole di aria compressa.
- È vietato usare utensili ad aria compressa con gas infiammabili. Sussiste il pericolo di esplosione!
- L'aspo per tubo per aria compressa non deve essere utilizzato per altri scopi.
- Conservare l'aspo per tubo per aria compressa fuori dalla portata dei bambini.
- Non dirigere mai l'aspo per tubo per aria compressa o i suoi tubi flessibili su persone o animali.
- Per le riparazioni usare solo ricambi originali. I ricambi non originali possono causare gravi danni.
- Quando si eseguono interventi di manutenzione, regolazione e riparazione, per prima cosa scollegare sempre l'aspo per tubo per aria compressa dall'alimentazione di aria compressa.
- Non è consentito modificare l'aspo per tubo per aria compressa.
- Utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa solo se si trova in condizioni ineccepibili. In caso di dubbi farsi consigliare da uno specialista prima di usarlo.
- Fare eseguire le riparazioni solo da tecnici qualificati.
- Non trasportare mai l'aspo per tubo per aria compressa prendendolo dai tubi flessibili.
- Quando si disimpegna il tubo flessibile dalla sorgente di aria compressa o da un utensile ad aria compressa, sostenerlo sempre saldamente.

Rischio residuo

Anche se si utilizza l'apparecchio secondo le prescrizioni, rimangono comunque alcuni rischi residui. In relazione alla forma costruttiva e all'esecuzione di questo aspo per tubo per aria compressa potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- Pericolo causato da colpi di frusta dei tubi flessibili per aria compressa.
- Pericolo di caduta causato da tubi flessibili per aria compressa lasciati in giro.

Ridurre il rischio residuo utilizzando l'apparecchio con cautela e nel rispetto delle prescrizioni.

Prima della messa in funzione

- Prelevare tutti i componenti dalla confezione e controllare se l'aspo per tubo per aria compressa o i singoli componenti presentano eventuali danni. In caso affermativo non utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa. Rivolgersi al produttore all'indirizzo del servizio clienti indicato.
- Eliminare tutte le pellicole protettive e altri imballi da trasporto.
- Verificare se la fornitura è completa.

Montaggio

Determinazione del luogo di montaggio

- Montare l'aspo per tubo per aria compressa su un soffitto o una parete adeguati. Non è consentito usare l'aspo per tubo per aria compressa senza montarlo.
- Scegliere il luogo in cui montare l'aspo per tubo per aria compressa in modo che non rappresenti un ostacolo.
- In caso di montaggio a soffitto, è preferibile assicurare un'altezza di montaggio di almeno 2,5 metri.
- Per il montaggio sono necessari i seguenti strumenti: un trapano, una punta da trapano adeguata e un cacciavite.

Montaggio dell'aspo per tubo per aria compressa

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- Il montaggio non corretto dell'aspo per tubo per aria compressa potrebbe dare luogo a lesioni.
- Assicurarsi che nel luogo di montaggio non si trovino linee o tubi. A tale scopo utilizzare eventualmente un dispositivo di rilevamento o rivolgersi ad un tecnico.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza del trapano utilizzato.

NOTA! PERICOLO DI DANNI!

- Il montaggio non corretto può causare danni.
- Assicurarsi che il materiale portante del luogo di montaggio sia in grado di sostenere il peso dell'aspo per tubo per aria compressa. In caso di dubbi rivolgersi ad uno specialista.
- 1. Utilizzare l'archetto di fissaggio mobile **2** come sagoma. È possibile separare l'archetto di fissaggio **2** dall'aspo per tubo per aria compressa dopo aver rimosso le due viti **8** svitandole in senso antiorario (vedere fig. C). Contrassegnare la posizione dei fori sul materiale portante con una matita.
- 2. Praticare i fori necessari per il montaggio nel materiale portante.
- 3. Montare l'archetto di fissaggio **2** con materiale di fissaggio adatto (vedere gli accessori per il montaggio **10 11**).
- 4. Fissare nuovamente l'aspo per tubo per aria compressa all'archetto di fissaggio **2**. A tale scopo riavvitare saldamente in senso orario le viti **8** rimosse nel passo 1 (vedere fig. C)

Messa in funzione

Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa alla sorgente di aria compressa

- ◆ Inserire il raccordo dell'aria compressa **7** dell'aspo per tubo per aria compressa nel giunto rapido della sorgente di aria compressa.

Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa ad un utensile ad aria compressa

NOTA! PERICOLO DI DANNI!

- L'uso non corretto dell'aspo per tubo per aria compressa può causare danni.
- Rispettare sempre la pressione di lavoro massima dell'aspo per tubo per aria compressa e la compatibilità dei raccordi utilizzati. Il giunto rapido **6** del tubo flessibile per aria compressa consente di unirlo immediatamente ad un utensile ad aria compressa mediante il raccordo dell'aria dell'utensile.

Utilizzo dell'aspo per tubo per aria compressa

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- L'aspo per tubo per aria compressa è provvisto di un meccanismo di ritorno azionato da una potente molla. Se il tubo flessibile per aria compressa **5** non viene avvolto correttamente, possono verificarsi lesioni.
- Non permettere mai che il tubo flessibile per aria compressa **5** si riavvolga velocemente in modo incontrollato.
- Se il meccanismo di ritorno è danneggiato, mettere immediatamente fuori servizio l'aspo per tubo per aria compressa. Fare riparare i danni da uno specialista.
- L'aspo per tubo per aria compressa presenta un meccanismo di arresto e ritorno che consente di estrarre e fare rientrare facilmente il tubo flessibile per aria compressa **5**.

- Durante l'avvolgimento e lo svolgimento, questo meccanismo di arresto genera un cigolio. Non si tratta di un difetto. Se il rumore dovesse cambiare dopo numerosi impieghi e/o in caso di problemi con il meccanismo, richiedere l'aiuto di un tecnico o rivolgersi al servizio clienti.

Svolgimento del tubo flessibile

- ◆ Estrarre con cautela il tubo flessibile per aria compressa ❸ dalla cassa dell'aspo fino alla lunghezza di lavoro desiderata per l'utensile ad aria compressa. Se si rilascia il tubo flessibile per aria compressa ❸ dopo aver sentito un clic, il meccanismo di arresto interviene in questa lunghezza.

Avvolgimento del tubo flessibile

- ◆ Tirando brevemente il tubo flessibile per aria compressa ❸ si può disimpegnare il meccanismo di arresto.
- ◆ Assicurarsi che il tubo flessibile per aria compressa ❸ si riavvolga nella cassa dell'aspo ❶ in modo controllato.

Regolazione del fermatubo

È possibile regolare la posizione del fermatubo ❹, che interrompe l'avvolgimento del tubo flessibile per aria compressa ❸ alla lunghezza desiderata. Per regolare il fermatubo ❹ è necessario un cacciavite a croce (non in dotazione).

- ◆ Allentare le viti di fissaggio ❾ con il cacciavite a croce (vedere fig. D).
- ◆ Far scorrere il fermatubo ❹ lungo il tubo flessibile per aria compressa ❸ fino alla posizione desiderata.
- ◆ Stringere nuovamente le viti di fissaggio ❾.

Manutenzione e pulizia

NOTA

- Affinché funzioni correttamente e per rispettare i requisiti di sicurezza, l'aspo per tubo per aria compressa deve essere sottoposto regolarmente a manutenzione e revisione. L'uso improprio o erraneo può causare danni o il guasto dell'apparecchio.

- Non usare mai detergenti o solventi aggressivi o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare le parti di plastica dell'aspo per tubo per aria compressa.
- Impedire che penetri acqua all'interno dell'aspo per tubo per aria compressa. Assicurarsi di mantenere la cassa e il tubo flessibile per aria compressa privi di polvere e sporcizia. A tale scopo strofinare regolarmente l'aspo per tubo per aria compressa con un panno pulito.
- Prima di far rientrare il tubo flessibile per aria compressa nella cassa, pulire possibilmente il tubo flessibile per aria compressa in vista di successivi impieghi.
- Pulire l'aspo per tubo per aria compressa e il tubo flessibile ad intervalli regolari con un panno umido e un poco di sapone molle.
-

Smaltimento



L'imballaggio consiste di materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti nei locali contenitori di riciclaggio.

Non smaltire l'apparecchio assieme ai rifiuti domestici!

Per lo smaltimento dell'apparecchio una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 345881_2004 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 345881_2004

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Tipo/denominazione dell'apparecchio
Tubo per aria compressa con avvolgicavo PDST 10 B3

Anno di produzione: 07-2020

Numero di serie: IAN 345881_2004

Bochum, 17/07/2020



Semi Uguzlu
- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Equipamento	22
Conteúdo da embalagem	22
Dados técnicos	22
Instruções de segurança	23
Risco residual	24
Antes da colocação em funcionamento	24
Montagem	24
Identificar o local de montagem adequado	24
Montar o enrolador de mangueira para ar comprimido	25
Colocação em funcionamento	25
Ligar o enrolador de mangueira para ar comprimido a uma fonte de ar comprimido	25
Ligar o enrolador de mangueira para ar comprimido a uma ferramenta pneumática	25
Utilizar o enrolador de mangueira para ar comprimido	25
Desenrolar a mangueira	26
Enrolar a mangueira	26
Ajustar o retentor da mangueira	26
Manutenção e limpeza	26
Eliminação	27
Garantia da Kompernass Handels GmbH	27
Assistência Técnica	28
Importador	28
Declaração de conformidade original	29

TAMBOR DE MANGUEIRA A AR COMPRIMIDO PSDT 10 B3

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O enrolador de mangueira para ar comprimido destina-se, em associação com um compressor, a fornecer energia para ferramentas pneumáticas. O enrolador de mangueira para ar comprimido serve apenas para transporte de ar comprimido. Não é adequado para transportar líquidos. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual. Ao transferir o produto para terceiros, entregue também todos os respetivos documentos. É proibida e potencialmente perigosa qualquer utilização diferente da utilização prevista. Os danos resultantes de inobservância ou utilização incorreta não serão cobertos pela garantia e não são da responsabilidade do fabricante. O aparelho foi concebido para utilização doméstica e não pode ser utilizado para fins comerciais ou industriais.

Símbolos na ferramenta pneumática

	Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento.
	Use uma máscara de proteção anti-poeiras.
	Use uma proteção ocular.
	Use protetores auriculares.
	Use luvas de proteção

Equipamento

- ❶ Corpo do enrolador
- ❷ Asa de fixação giratória
- ❸ Gancho para pendurar
- ❹ Retentor da mangueira
- ❺ Mangueira de ar comprimido para ferramenta pneumática
- ❻ Acoplamento rápido
- ❼ Ligação de ar comprimido
- ❽ Parafusos
- ❾ Parafusos de fixação

Acessórios de montagem

- ❿ Parafusos de montagem
- ⓫ Buchas

Conteúdo da embalagem

- 1 Tambor de mangueira a ar comprimido
- 1 Acessório de montagem
(2 parafusos de montagem, 2 buchas)
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Pressão de funcionamento	máx. 10 bar
Sistema de enrolamento	automático
Comprimento da mangueira para ar comprimido	10 m
Tamanho da ligação de ar comprimido	1/4" = 6,35 mm
Peso	aprox. 1,7 kg



Instruções de segurança

AVISO!

► ANTES DE UTILIZAR, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES. ESTE FAZ PARTE DO APARELHO E DEVE ESTAR SEMPRE DISPONÍVEL!

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com idades superiores a 16 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- O enrolador de mangueira para ar comprimido destina-se, em associação com um compressor, a fornecer energia para ferramentas pneumáticas. O enrolador de mangueira para ar comprimido serve apenas para transporte de ar comprimido. Não é adequado para transportar líquidos.
- O enrolador de mangueira para ar comprimido deve ser, por motivos inerentes ao próprio mecanismo, montado numa parede ou teto adequado; não é permitida a utilização do enrolador sem que este esteja montado.
- O enrolador de mangueira para ar comprimido não foi desenvolvido para utilização comercial, industrial ou artesanal. Este produto destina-se unicamente a utilização privada. O enrolador de mangueira para ar comprimido só pode ser utilizado em conformidade com a sua especificação. Não é permitido qualquer outro tipo de utilização!
- O cumprimento das instruções de segurança constantes no manual de instruções, bem como das instruções de montagem fazem parte da utilização correta. O fabricante ou o distribuidor não se responsabilizam por danos resultantes da utilização incorreta ou inadequada.
- Apenas poderão ser utilizados acessórios adequados para este produto. As pessoas que utilizem o enrolador de mangueira para ar comprimido e, se for o caso, efetuem trabalhos de manutenção, têm a responsabilidade de se familiarizarem com o mesmo. Além disso, deverão estar informadas sobre potenciais perigos. Os regulamentos válidos relativos à prevenção de acidentes têm de ser cumpridos de forma correta e escrupulosa.
- Qualquer modificação do enrolador de mangueira para ar comprimido anula a responsabilidade do fabricante e, por conseguinte, qualquer responsabilidade por danos associados.
- Monte o enrolador de mangueira para ar comprimido antes de o utilizar, a fim de reduzir ao mínimo o risco de lesões.
- Utilize o enrolador de mangueira para ar comprimido apenas com ar comprimido. Não é permitido utilizar o enrolador de mangueira para ar comprimido com líquidos.
- Deixe a mangueira enrolar-se sempre de forma controlada, pois o enrolador de mangueira para ar comprimido está equipado com uma mola tensora para o mecanismo de enrolamento. Uma mangueira de enrolamento autónomo pode provocar lesões caso não seja corretamente utilizada. Em caso de danificação do mecanismo de enrolamento, o enrolador de mangueira para ar comprimido não deverá ser utilizado e deverá ser reparado por um técnico especializado. Não abra, em circunstância alguma, o corpo do enrolador de mangueira para ar comprimido.
- Utilize apenas acessórios em perfeitas condições, adequados para serem utilizados com o enrolador de mangueira para ar comprimido.
- Nunca exceda a pressão de funcionamento máxima do enrolador de mangueira para ar comprimido ou da ferramenta pneumática utilizada.
- Ligue o enrolador de mangueira para ar comprimido a tubagens de ar comprimido apenas quando for possível garantir que a pressão de funcionamento máxima admissível não poderá ser excedida em mais de 10% (p. ex., através de um redutor de pressão).

- Mantenha a mangueira de ar comprimido sempre afastada de arestas cortantes, calor e óleo.
- Verifique sempre a mangueira de ar comprimido, antes de utilizar o enrolador de mangueira para ar comprimido.
- Utilize o enrolador de mangueira para ar comprimido apenas em associação com um compressor. Não é permitida uma utilização com garrafas de ar comprimido.
- É proibida a utilização de ferramentas pneumática com gases combustíveis. Perigo de explosão!
- O enrolador de mangueira para ar comprimido não pode ser utilizado para outros fins.
- Não guarde o enrolador de mangueira para ar comprimido ao alcance de crianças.
- Nunca direcione o enrolador de mangueira para ar comprimido ou as suas mangueiras para pessoas ou animais.
- Em caso de reparação deverão ser utilizadas apenas peças sobresselentes originais. As peças sobresselentes não originais podem originar danos graves.
- Para realizar trabalhos de manutenção, regulação e reparação, desligue sempre primeiro o enrolador de mangueira para ar comprimido da alimentação de ar comprimido.
- É proibido efetuar qualquer modificação no enrolador de mangueira para ar comprimido.
- Utilize o enrolador de mangueira para ar comprimido apenas quando este estiver em perfeitas condições. Em caso de dúvida, consulte um técnico especializado antes de utilizar o aparelho.
- As reparações devem ser executadas exclusivamente por técnicos qualificados.
- Nunca transporte o enrolador de mangueira para ar comprimido agarrando pelas mangueiras.
- Mantenha a mangueira bem segura quando a desligar da fonte de ar comprimido ou de uma ferramenta pneumática.

Risco residual

Mesmo quando opera corretamente o aparelho, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em associação com o tipo de construção e o modelo deste enrolador de mangueira para ar comprimido:

- Perigo devido a chicoteamento de mangueiras de ar comprimido.
- Perigo de queda devido a mangueiras de ar comprimido deixadas ao acaso.

Reduza o risco residual, utilizando o aparelho corretamente e com cuidado.

Antes da colocação em funcionamento

- Retire todas as peças da embalagem e controle se o enrolador de mangueira para ar comprimido ou as peças individuais apresentam danos. Se for este o caso, não utilize o enrolador de mangueira para ar comprimido. Contacte o fabricante através da morada da Assistência Técnica indicada.
- Remova todas as películas de proteção e outras embalagens de transporte.
- Verifique a integralidade do produto fornecido.

Montagem

Identificar o local de montagem adequado

- Monte o enrolador de mangueira para ar comprimido num teto ou parede adequada; não é permitida a utilização do enrolador de mangueira de ar comprimido sem que este esteja montado.
- Selecione o local de montagem do enrolador de mangueira para ar comprimido de forma que este não constitua um obstáculo.
- No caso de montagem no teto, é necessária uma altura de montagem de, no mínimo, 2,5 metros.
- Para a montagem são necessários os seguintes meios auxiliares: um berbequim, uma broca adequada e uma chave de parafusos.

Montar o enrolador de mangueira para ar comprimido

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Uma montagem incorreta do enrolador de mangueira para ar comprimido pode originar lesões.
- Assegure-se de que não existem tubagens ou cabos elétricos no local de montagem. Para tal, utilize um detetor ou consulte um técnico especializado.
- Tenha também em atenção as instruções de segurança do berbequim que vai utilizar.

NOTA! PERIGO DE DANIFICAÇÃO!

- ▶ Uma montagem incorreta pode originar danos.
 - Assegure-se de que o material de suporte no local de montagem tem capacidade para suportar o peso do enrolador de mangueira para ar comprimido. Se tiver dúvidas, consulte um técnico especializado.
1. Utilize a asa de fixação giratória **2** como molde. Pode separar a asa de fixação **2** do enrolador de mangueira para ar comprimido após desenroscar ambos os parafusos **8**, rodando-os no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e retirar os mesmos (ver fig. C). Para tal, marque a posição dos furos no material de suporte, utilizando um lápis.
 2. Faça os furos necessários para a montagem no material de suporte.
 3. Monte a asa de fixação **2** com material de fixação adequado (ver acessórios de montagem **10 11**).
 4. Fixe o enrolador de mangueira para ar comprimido de novo à asa de fixação **2**. Para tal, enrosque os parafusos **8**, que removeu no passo 1, rodando-os de novo no sentido dos ponteiros de relógio. (ver fig. C)

Colocação em funcionamento

Ligar o enrolador de mangueira para ar comprimido a uma fonte de ar comprimido

- ◆ Encaixe a ligação de ar comprimido **7** do enrolador de mangueira para ar comprimido no acoplamento rápido da fonte de ar comprimido.

Ligar o enrolador de mangueira para ar comprimido a uma ferramenta pneumática

NOTA! PERIGO DE DANIFICAÇÃO!

- ▶ Um manuseamento incorreto do enrolador de mangueira para ar comprimido pode originar danos.
- Tenha sempre em atenção a pressão de funcionamento máxima do enrolador de mangueira para ar comprimido e a compatibilidade das peças de ligação utilizadas. Utilizando o acoplamento rápido **6** da mangueira de ar comprimido é possível ligá-la imediatamente a uma ferramenta pneumática através da entrada de ar da mesma.

Utilizar o enrolador de mangueira para ar comprimido

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ O enrolador de mangueira para ar comprimido está equipado com um mecanismo de retorno. Este é acionado através de uma mola forte. Em caso de enrolamento incorreto da mangueira para ar comprimido **5** podem ocorrer lesões.
- Nunca deixe a mangueira para ar comprimido **5** enrolar-se de forma descontrolada.
- Se o mecanismo de retorno estiver danificado, não utilize o enrolador de mangueira para ar comprimido. Solicite a reparação dos danos existentes a um técnico especializado.
- O enrolador de mangueira para ar comprimido possui um mecanismo de travamento e retorno. Este permite desenrolar e enrolar facilmente a mangueira para ar comprimido **5**.

- Este travamento gera, durante o enrolamento e o desenrolamento, um ruído do tipo rangido. Isto não é uma falha. Caso o ruído se altere após muitas utilizações e/ou devido a problemas no mecanismo, procure ajuda profissional ou contacte o serviço de apoio ao cliente.

Desenrolar a mangueira

- ◆ Puxe a mangueira para ar comprimido ⑤ cuidadosamente para fora do corpo do enrolador, até obter o comprimento de trabalho desejado para a ferramenta pneumática. Quando soltar a mangueira para ar comprimido ⑤ após um estalido (clique), o mecanismo de travamento bloqueia nesse comprimento.

Enrolar a mangueira

- ◆ Poderá soltar o mecanismo de travamento dando um breve puxão na mangueira para ar comprimido ⑤.
- ◆ Certifique-se de que a mangueira para ar comprimido ⑤ se enrola de forma controlada no corpo do enrolador ①.

Ajustar o retentor da mangueira

A posição do retentor da mangueira ④ pode ser ajustada e interrompe o enrolamento da mangueira para ar comprimido ⑤ no comprimento desejado. Para deslocar o retentor da mangueira ④, necessita de uma chave Phillips (não fornecida).

- ◆ Desaperte os parafusos de fixação ⑨ com a chave Phillips (ver fig. D).
- ◆ Desloque o retentor da mangueira ④ ao longo da mangueira para ar comprimido ⑤, até à posição desejada.
- ◆ Volte a apertar os parafusos de fixação ⑨.

Manutenção e limpeza

NOTA

- Para que funcione em perfeitas condições e sejam cumpridos os requisitos de segurança, o enrolador de mangueira para ar comprimido tem de ser regularmente submetido a manutenção e recondicionamento. Uma utilização incorreta e inadequada pode provocar avarias e danos no aparelho.

- Nunca utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos e/ou abrasivos. Estes podem danificar as peças de plástico do enrolador de mangueira para ar comprimido.
- Certifique-se de que não se infiltra água no interior do enrolador de mangueira para ar comprimido. Certifique-se de que o corpo e a mangueira de ar comprimido permanecem isentos de pó e sujidade. Para tal, esfregue regularmente o enrolador de mangueira para ar comprimido com um pano limpo.
- Antes de voltar a enrolar a mangueira para ar comprimido no corpo do enrolador, limpe-a, sempre que possível, para a utilização seguinte.
- Limpe o enrolador de mangueira para ar comprimido e a própria mangueira a intervalos regulares, utilizando um pano húmido e um pouco de sabão mole.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.

Não deite o aparelho no lixo doméstico!

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

■ Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

■ De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 345881_2004.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 345881_2004

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Declaração de conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Tipo/designação do aparelho

Tambor de mangueira a ar comprimido PSDT 10 B3

Ano de fabrico: 07-2020

Número de série: IAN 345881_2004

Bochum, 17.07.2020



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction	32
Intended use	32
Features	32
Package contents	32
Technical specifications	32
Safety instructions	33
Residual risk	34
Before use	34
Installation	34
Finding an installation site	34
Mounting the compressed air hose reel	35
Commissioning	35
Connecting the compressed air hose reel to a compressed air source	35
Connecting the compressed air hose reel to a compressed air tool	35
Using the compressed air hose reel	35
Unrolling the hose	36
Rolling up the hose	36
Adjusting the hose stopper	36
Maintenance and cleaning	36
Disposal	37
Kompernass Handels GmbH warranty	37
Service	38
Importer	38
Original Declaration of Conformity	39

AIR HOSE REEL PDST 10 B3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The compressed air hose reel is used in conjunction with a compressor to supply compressed air tools with power. The compressed air hose reel is exclusively for transporting compressed air. It is not suitable for transporting liquids. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please keep these instructions in a safe place for future reference. Pass all relevant documents to any future owner. Any use which deviates from the intended use is prohibited and potentially dangerous. Damage caused by failure to observe the instructions or misuse is not covered by the warranty and does not fall under the manufacturer's liability. The appliance is designed for domestic use and must not be used for commercial or industrial purposes.

Symbols on the compressed air tool

	Read the operating instructions before use.
	Wear a dust mask.
	Wear protective goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves.

Features

- ❶ Drum housing
- ❷ Pivoting mounting bracket
- ❸ Hook for hanging
- ❹ Hose stopper
- ❺ Compressed air hose for compressed air tools
- ❻ Quick-release coupling
- ❼ Compressed air connection
- ❽ Screws
- ❾ Fastening screws

Mounting accessories

- ❿ Mounting screws
- ⓫ Wall plugs

Package contents

- 1 air Hose Reel
- 1 mounting accessories
(2x mounting screws, 2x wall plugs)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Working pressure	max. 10 bar
Rewind system	Automatic
Length of compressed air hose	10 m
Compressed air connection size	1/4" = 6.35 mm
Weight	approx. 1.7 kg



Safety instructions

! WARNING!

- ▶ PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THEY ARE A PART OF THIS APPLIANCE AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!
- This appliance may be used by people aged 16 years and above and by people with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- The compressed air hose reel is used in conjunction with a compressor to supply compressed air tools with power. The compressed air hose reel is exclusively for transporting compressed air. It is not suitable for transporting liquids.
- The compressed air hose reel is designed to be mounted on a suitable wall or ceiling; use without mounting is not permitted.
- The compressed air hose reel has not been developed for commercial or industrial use or use in workshops. This product is intended for private use only. The compressed air hose reel must only be used for its intended purpose. Any other use deviating from this is prohibited!
- Proper use also involves compliance with the safety instructions as well as the assembly instructions contained in the operating instructions. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.
- Use only accessories suitable for this product. People who use the compressed air hose reel and carry out any maintenance work must familiarise themselves with it. They must also be informed of potential hazards. The applicable accident prevention regulations must be observed correctly and conscientiously.
- The manufacturer shall not be liable for damage resulting from modifications made to the compressed air hose reel.
- Mount the compressed air hose reel before using it to minimise the risk of injury.
- The compressed air hose reel must only be used with compressed air. Do not use the compressed air hose reel with liquids.
- Always allow the hose to roll up in a controlled manner, since the compressed air hose reel rewind mechanism is equipped with a tension spring. A hose can cause injury while rolling up if not used correctly. If the rewind mechanism is damaged, the compressed air hose reel must be taken out of operation immediately and repaired by a specialist. Do not open the housing of the compressed air hose reel yourself.
- Only use accessories that are in perfect condition and are designed for use with the compressed air hose reel.
- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air hose reel or the compressed air tool being used.
- Do not connect the compressed air hose reel to compressed air lines until you have ensured that the maximum permissible working pressure cannot be exceeded by more than 10% (e.g. by using a pressure reducer).

- Always keep the compressed air hose away from sharp edges, heat and oil.
- Always check the compressed air hose before using the compressed air hose reel.
- The compressed air hose reel must only be used in conjunction with a compressor. Operation with compressed air cylinders is prohibited.
- The use of pneumatic tools with flammable gases is prohibited. There is a risk of an explosion!
- The compressed air hose reel must not be used for other purposes.
- Do not store the compressed air hose reel within reach of children.
- Never point the compressed air hose reel or its hoses at people or animals.
- Always use original spare parts for repairs. Non-original spare parts can cause serious damage.
- When carrying out maintenance, adjustment and repair work, always disconnect the compressed air hose reel from the compressed air supply first.
- Do not make any modifications to the compressed air hose reel.
- Do not use the compressed air hose reel unless it is in perfect condition. If in doubt, consult a specialist before using the appliance.
- Have all repairs carried out by qualified professionals.
- Never transport the compressed air hose reel by holding onto the hoses.
- Always hold the hose firmly in place when disconnecting it from the compressed air source or a compressed air tool.

Residual risk

Even if the appliance is operated properly, there will still be residual risks. The following hazards may occur in connection with the construction and design of this compressed air hose reel:

- Danger caused by compressed air hoses thrashing around.
- Risk of tripping due to compressed air hoses lying around.

Reduce the residual risks by using the appliance carefully and in accordance with the instructions.

Before use

- Remove all parts from the packaging and check whether the compressed air hose reel or the individual parts are damaged. If this is the case, do not use the compressed air hose reel. Contact the manufacturer at the specified service address.
- Remove all protective films and other transport packaging.
- Check that the delivery is complete.

Installation

Finding an installation site

- Mount the compressed air hose reel on a suitable ceiling or wall; use of the compressed air hose reel without mounting is not permitted.
- Select a location for mounting the compressed air hose reel where it will not cause an obstruction.
- With ceiling mounting, a mounting height of at least 2.5 metres should be observed.
- You will need the following tools to mount the appliance: a drill, a suitable drill bit and a screwdriver.

Mounting the compressed air hose reel

WARNING! RISK OF INJURY!

- Incorrect installation of the compressed air hose reel can lead to injuries.

- Make sure that there are no cables or pipes at the installation site. If necessary, use a detector or contact a specialist.
- Also observe the safety instructions for the drill that is used.

NOTE! RISK OF DAMAGE!

- Incorrect installation can lead to damage.
 - Make sure that the support material (wall) at the installation location is strong enough to support the weight of the compressed air hose reel. If you have any questions, please contact a specialist.
1. Use the pivoting mounting bracket  as a template. You can disconnect the mounting bracket  from the compressed air hose reel after you have removed the two screws  by turning them anticlockwise (see fig. C). Mark the position of the holes on the support material with a pencil.
 2. Drill the holes required for mounting in the support material.
 3. Mount the mounting bracket  with suitable fixing material (see mounting accessories  .
 4. Reattach the compressed air hose reel to the mounting bracket .
To do this, screw the screws  that you removed in step 1 back in clockwise (see Figure C)

Commissioning

Connecting the compressed air hose reel to a compressed air source

- ◆ Plug the compressed air connection  of the compressed air hose reel into the quick coupling of the compressed air source.

Connecting the compressed air hose reel to a compressed air tool

NOTE! RISK OF DAMAGE!

- Improper handling of the compressed air hose reel can lead to damage.
- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air hose reel and ensure that the connectors used are compatible. The compressed air hose can be immediately connected to the compressed air tool via the air inlet of the compressed air tool using the quick coupling .

Using the compressed air hose reel

WARNING! RISK OF INJURY!

- The compressed air hose reel is equipped with a return mechanism. This is operated by a strong spring. If the compressed air hose  rolls up incorrectly, injuries may occur.
- Never allow the compressed air hose  to spring back in an uncontrolled way.
- If the return mechanism is damaged, stop using the compressed air hose reel immediately. Have the damage repaired by a specialist.
- The compressed air hose reel has a locking and return mechanism. This makes it easy to pull out and return the compressed air hose .

- The locking device generates a clicking noise when rolling up and unrolling. This is not a fault. If the noise changes after using the equipment numerous times and/or if there are problems with the mechanism, seek expert assistance or contact customer service.

Unrolling the hose

- ◆ Pull the compressed air hose ⑤ carefully out of the drum housing to the desired working length for the pneumatic tool. If you release the compressed air hose ⑤ after a click, the locking device engages at this length.

Rolling up the hose

- ◆ A short pull on the compressed air hose ⑤ releases the lock.
- ◆ Make sure that the compressed air hose ⑤ rolls back into the drum housing ① in a controlled manner.

Adjusting the hose stopper

The position of the hose stopper ④ can be adjusted and interrupts the rolling up of the compressed air hose ⑤ to the desired length. You will need a Phillips screwdriver (not included) to adjust the hose stopper ④.

- ◆ Undo the fastening screws ⑨ with the Phillips screwdriver (see fig. D).
- ◆ Slide the hose stopper ④ along the compressed air hose ⑤ to the desired position.
- ◆ Retighten the fastening screws ⑨.

Maintenance and cleaning

NOTE

- The compressed air hose reel must be serviced regularly and overhauled to ensure proper functioning and compliance with safety requirements. Improper and incorrect operation can lead to failures and damage to the appliance.

- Never use harsh and/or abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the compressed air hose reel.
- Never allow water to get inside the compressed air hose reel. Make sure that the housing and the compressed air hose remain free of dust and dirt. To ensure this is the case, wipe the compressed air hose reel regularly with a clean cloth.
- Before returning the compressed air hose to the housing, clean the compressed air hose for further use if possible.
- Clean the compressed air hose reel and the hose with a damp cloth and a little soap at regular intervals.

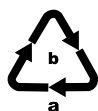
Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.

Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste!

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 345881_2004.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 345881_2004

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Type/appliance designation
Air Hose Reel PDST 10 B3

Year of manufacture: 07-2020

Serial number: IAN 345881_2004

Bochum, 17/07/2020



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Ausstattung	42
Lieferumfang	42
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Restrisiko	44
Vor der Inbetriebnahme	44
Montage	44
Montageort finden	44
Druckluft-Schlauchtrommel montieren	45
Inbetriebnahme	45
Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen	45
Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen	45
Druckluft-Schlauchtrommel verwenden	45
Schlauch abrollen	46
Schlauch aufrollen	46
Schlauchstopper einstellen	46
Wartung und Reinigung	46
Entsorgung	47
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	49
Importeur	49
Original-Konformitätserklärung	49

DRUCKLUFT- SCHLAUCHTROMMEL PDST 10 B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Schlauchtrommel dient in Verbindung mit einem Kompressor zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Ausstattung

- ❶ Trommelgehäuse
- ❷ Schwenkbarer Befestigungsbügel
- ❸ Haken zum Aufhängen
- ❹ Schlauchstopper
- ❺ Druckluft-Schlauch für Druckluftwerkzeug
- ❻ Schnellkupplung
- ❼ Druckluftanschluss
- ❽ Schrauben
- ❾ Befestigungsschrauben

Montagezubehör

- ❿ Montageschrauben
- ⓫ Dübel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Schlauchtrommel
- 1 Montagezubehör
(2x Montageschrauben, 2x Dübel)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 10 bar
Aufrollsystem	Automatik
Länge Druckluftschlauch	10 m
Druckluft-Anschlussgröße	1/4" = 6,35 mm
Gewicht	ca. 1,7 kg



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

► **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Schlauchtrommel zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist aufgrund der Vorrichtung für die Montage an einer geeigneten Wand oder Decke vorgesehen; eine montagefreie Benutzung ist nicht erlaubt.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Gebrauch entwickelt worden. Vorgesehen ist dieses Produkt lediglich für die private Nutzung. Die Druckluft-Schlauchtrommel darf ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, abweichende Benutzung ist untersagt!
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.
- Nur für dieses Produkt geeignetes Zubehör darf verwendet werden. Personen, welche die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden und ggf. Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet sich mit dieser vertraut zu machen. Weiterhin müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.
- Jegliche Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel schließen eine Haftung des Herstellers und damit verbundene Schäden aus.
- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel, bevor Sie sie benutzen, um das Verletzungsrisiko auf ein Minimum zu reduzieren.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel ausschließlich mit Druckluft. Es ist nicht erlaubt, die Druckluft-Schlauchtrommel mit Flüssigkeiten zu benutzen.
- Lassen Sie den Schlauch immer kontrolliert aufrollen, denn die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einer Spannfeder für den Aufrollmechanismus ausgestattet. Ein sich aufrollender Schlauch kann bei nicht korrekter Verwendung Verletzungen hervorrufen. Bei Beschädigung des Aufrollmechanismus, ist die Druckluft-Schlauchtrommel direkt außer Betrieb zu nehmen und durch einen Spezialisten zu reparieren. Öffnen Sie keineswegs selbst das Gehäuse der Druckluft-Schlauchtrommel.
- Benutzen Sie nur Zubehör in einwandfreiem Zustand, das für die Verwendung mit der Druckluft-Schlauchtrommel vorgesehen ist.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel oder den des verwendeten Druckluftwerkzeugs.
- Schließen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur an Druckluftleitungen an, wenn sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Arbeitsdrucks um mehr als 10 % verhindert ist (z. B. durch einen Druckminderer).

- Halten Sie den Druckluftschlauch immer von scharfen Kanten, Hitze und Öl fern.
- Überprüfen Sie immer den Druckluftschlauch, bevor Sie die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur in Verbindung mit einem Kompressor. Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist untersagt.
- Die Verwendung von Druckluftwerkzeugen mit brennbaren Gasen ist untersagt. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Druckluft-Schlauchtrommel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Lagern Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht in Reichweite von Kindern.
- Niemals die Druckluft-Schlauchtrommel bzw. deren Schläuche gegen Menschen oder Tiere richten.
- Bei Reparaturen sind ausschließlich Originalersatzteile zu benutzen. Nicht originale Ersatzteile können schwere Beschädigungen hervorrufen.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Schlauchtrommel von der Druckluftversorgung.
- Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel sind untersagt.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.
- Transportieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel niemals durch Greifen an den Schläuchen.
- Halten Sie den Schlauch immer fest im Griff, wenn Sie ihn von der Druckluftquelle oder einem Druckluftwerkzeug lösen.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieser Druckluft-Schlauchtrommel auftreten:

- Gefahr durch herumschlagende Druckluftschläuche.
- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.

Vermindern Sie das Restrisiko, indem Sie das Gerät sorgfältig und vorschriftsmäßig benutzen.

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Druckluft-Schlauchtrommel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse.
- Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Montage

Montageort finden

- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel an einer geeigneten Decke oder Wand, der montagefreie Gebrauch der Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht zulässig.
- Wählen Sie den Ort für die Montage der Druckluft-Schlauchtrommel so, dass dieser kein Hindernis darstellt.
- Bei Deckenmontage sollte auf eine Montagehöhe von mind. 2,5 Meter geachtet werden.
- Für die Montage benötigen Sie folgende Hilfsmittel: eine Bohrmaschine, einen geeigneten Bohrer sowie einen Schraubendreher.

Druckluft-Schlauchtrommel montieren

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Inkorrekte Montage der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Leitungen oder Rohre am Montageort befinden. Verwenden Sie dazu ggf. einen Detektor oder nehmen Sie Kontakt zu einem Fachmann auf.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise zu der verwendeten Bohrmaschine.

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Inkorrekte Montage kann zu Beschädigungen führen.
 - Stellen Sie sicher, dass das Trägermaterial am Montageort das Gewicht der Druckluft-Schlauchtrommel trägt. Bei Fragen wenden Sie sich an einen Spezialisten.
1. Verwenden Sie den schwenkbaren Befestigungsbügel **2** als Schablone. Den Befestigungsbügel **2** können Sie von der Druckluft-Schlauchtrommel trennen, nachdem Sie die beiden Schrauben **8** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernt haben (siehe Abb. C). Markieren Sie dazu die Position der Bohrungen auf dem Trägermaterial mit einem Stift.
 2. Bohren Sie die benötigten Löcher für die Montage in das Trägermaterial.
 3. Montieren Sie den Befestigungsbügel **2** mit geeignetem Befestigungsmaterial (siehe Montagezubehör **10 11**).
 4. Befestigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel wieder an dem Befestigungsbügel **2**. Drehen Sie dazu die Schrauben **8**, die Sie in Schritt 1 entfernt haben, wieder im Uhrzeigersinn fest. (siehe Abb. C)

Inbetriebnahme

Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen

- ◆ Stecken Sie den Druckluftanschluss **7** der Druckluft-Schlauchtrommel in die Schnellkupplung der Druckluftquelle.

Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Unkorrekter Umgang mit der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Beschädigungen führen.
- Beachten Sie immer den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel und die Vereinbarkeit der verwendeten Anschlussstücke. Über die Schnellkupplung **6** des Druckluft-Schlauchs kann dieser sofort über den Lufteinlass eines Druckluftwerkzeugs mit diesem verbunden werden.

Druckluft-Schlauchtrommel verwenden

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einem Rücklaufmechanismus ausgestattet. Dieser wird durch eine starke Feder betrieben. Bei unkorrektem Aufrollen des Druckluft-Schlauchs **5** kann es zu Verletzungen kommen.
- Lassen Sie den Druckluft-Schlauch **5** niemals unkontrolliert zurückschnellen.
- Bei beschädigtem Rücklaufmechanismus nehmen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel umgehend außer Betrieb. Lassen Sie den entstandenen Schaden durch einen Spezialisten reparieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel besitzt einen Arretierungs- und Rücklaufmechanismus. Dadurch wird ein leichtes Ausziehen und Rückführen des Druckluft-Schlauchs **5** ermöglicht.

- Diese Arretierung erzeugt beim Auf- und Abrollen ein knarrendes Geräusch. Dies ist kein Fehler. Sollte sich das Geräusch nach zahlreichen Anwendungen und/oder bei Problemen mit dem Mechanismus verändern, nehmen Sie fachmännische Hilfe in Anspruch oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schlauch abrollen

- ◆ Ziehen Sie den Druckluft-Schlauch ⑤ sorgsam auf die gewünschte Arbeitslänge für das Druckluftwerkzeug aus dem Trommelgehäuse. Wenn Sie den Druckluft-Schlauch ⑤ nach einem Klickgeräusch loslassen, rastet die Arretierung bei dieser Länge ein.

Schlauch aufrollen

- ◆ Durch einen kurzen Zug am Druckluft-Schlauch ⑤ können Sie die Arretierung lösen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie den Druckluft-Schlauch ⑤ kontrolliert zurück in das Trommelgehäuse ① aufrollen.

Schlauchstopper einstellen

Die Position des Schlauchstoppers ④ kann eingestellt werden und unterbricht das Aufrollen des Druckluft-Schlauches ⑤ auf der gewünschten Länge. Zum Verstellen des Schlauchstoppers ④ benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschrauben ⑨ mit dem Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe Abb. D).
- ◆ Schieben Sie den Schlauchstopper ④ entlang des Druckluft-Schlauches ⑤ auf die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschrauben ⑨ wieder an.

Wartung und Reinigung

HINWEIS

- Die Druckluft-Schlauchtrommel muss für ein einwandfreies Funktionieren sowie für die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.

- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Schlauchtrommel beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere der Druckluft-Schlauchtrommel gelangt. Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und der Druckluftschlauch staub- und schmutzfrei bleibt. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Schlauchtrommel mit einem sauberen Tuch ab.
- Bevor Sie den Druckluftschlauch in das Gehäuse zurückführen, reinigen Sie nach Möglichkeit den Druckluftschlauch für die weitere Verwendung.
- Reinigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel sowie den Schlauch in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch und ein wenig Schmierseife.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 345881_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
- IAN 345881_2004**

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Typ/Gerätebezeichnung
Druckluft-Schlauchtrommel PDST 10 B3

Herstellungsjahr: 07-2020

Seriennummer: IAN 345881_2004

Bochum, 17.07.2020




Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
07 / 2020 · Ident.-No.: PDST10B3-072020-1

IAN 345881_2004